

PASSEJADES  
PASEOS  
WALKS  
PROMENADES



HOTEL BARCELONA  
CATEDRAL

[www.barcelonacatedral.com](http://www.barcelonacatedral.com)

GESTIONAT PER  
 **Izaka**

## PASSEJADES PER CIUTAT VELLA: LLEGENDES I SECRETS

### *Als cornuts els picava el front.*

*Antigament per Sant Corneli, i segons veu popular, tots els marits de la ciutat en un determinat dia anaven a visitar el seu patró o, com a mínim, passaven per davant de la capelleta del sant que es trobava al carrer dels Capellans. La gent deia que els cornuts, és a dir, als que la muller els era infidel, al moment de passar per davant de la imatge sentien una mena de picor al front que els obligava a gratar-se. Era el sant que els prevenia de l'abús que llur esposa estava cometent amb ells. Hom deia que els casats que durant set anys consecutius havien fet la visita al sant en aquesta diada, aquest els guardava de la infidelitat de les respectives mullers. Històries i Llegendes de Barcelona, escrit per Joan Amades.*

### PASSEJADA NOCTURNA PER CIUTAT VELLA: LLEGENDES

Tots els dimecres al vespre l'hotel ofereix gratuïtament als seus clients aquesta passejada.

Ves amb compte amb les proporcions : 25% d'alquimista, 18% de bruixot, 11% d'inquisició, 7% de llevadora, 5% d'ànima, 2% de botxí, 1% de llegenda.

L'esglaó del diable. El perfum de l'alquimista. Mobbing en el call. La torre de les tempestes. El tastador de bruixes...

### DIUMENGE, PASSEJADA PER CIUTAT VELLA: SECRETS

Tots els diumenges al matí l'hotel ofereix gratuïtament als seus clients aquesta passejada.

Els racons més entranyables de la nostra ciutat són petites placetes sovint amagades, plenes d'història i tradició com correspon a una ciutat en la qual les primeres pedres daten de segles molt llunyans en el temps. Descobreix-ne els secrets i curiositats. Endinsa't en el cor d'aquesta ciutat antiga.

**Aquestes activitats son ofertes per l'Hotel Barcelona Catedral als seus clients. Consultar els horaris amb recepció.**



## PASEOS POR CIUTAT VELLA: LEYENDAS Y SECRETOS

### *A los cornudos les picaba la frente.*

*Antiguamente por Sant Cornelió y según voz popular, todos los maridos de la ciudad en tal día iban a visitar a su patrón o, como mínimo, pasaban por el delante de la capillita del santo, que se encontraba en la calle Capellans. La gente decía que los cornudos, es decir, los que la mujer les era infiel, en el momento de pasar por el delante de la imagen sentían una clase de picor en la frente que los obligaba a haberse de rascar. Era el santo que los prevenía del abuso que su esposa cometía con ellos. Se decía que los casados que durante siete años consecutivos habían hecho la visita al santo en tal fiesta, este los guardaba de la infidelidad de las respectivas mujeres. Historias y Leyendas de Barcelona, escrito por Joan Amades.*

### PASEO NOCTURNO POR CIUTAT VELLA: LEYENDAS

Todos los miércoles por la noche el hotel ofrece este paseo a sus clientes de manera gratuita.

Ves con cuidado con las proporciones : 25% de alquimista, 18% de brujo, 11% de inquisición, 7% de comadrona, 5% de alma, 2% de verdugo, 1% de leyenda.

El escalón del diablo. El perfume del alquimista. Mobbing en el call. La torre de las tormentas. El catador de brujas...

### DOMINGO, PASEO POR CIUTAT VELLA: SECRETOS

Todos los domingos por la mañana el hotel ofrece gratuitamente a sus clientes este paseo.

Los rincones más entrañables de nuestra ciudad son pequeñas placitas, bien a menudo escondidas, llenas de historia y de tradición, como corresponde a una ciudad de la cual las primeras piedras datan de siglos muy lejanos en el tiempo. Descubre sus secretos y curiosidades. Adéntrate en el corazón de esta ciudad antigua.

**Estas actividades son ofrecidas por el Hotel Barcelona Catedral para sus clientes. Consultar con recepción los horarios.**



## WALKS THROUGH CIUTAT VELLA: LEGENDS AND SECRETS

### *The forehead itched to the cuckolded.*

*Years ago, the night before Saint Cornelió's day, the students removed the image that throughout all the year was in the chapel and put the one of Saint Cornelió, pattern of the married ones. According to popular voices all the husbands of the city in such day were going to visit their pattern or, at least passed in front of it. People said that the cuckolded, that means, those that the woman was unfaithful to them, when walked in front of the image, felt a class of itch in the forehead that forced them to scratch themselves. One said that the married ones that during seven consecutive years had made the visit to the saint in such celebration were kept away from the infidelity of the respective women. Stories and Legends of Barcelona, written by Joan Amades.*

### NIGHT WALK THROUGH CIUTAT VELLA: LEGENDS

Every Wednesday night the Hotel proposes to its clients this walk, complimentary.

Go carefully with the proportions: 25% of alchemist, 18% of Warlock, 11% of inquisition, 7% of midwife, 5% of soul, 2% executioner, 1% of legend.

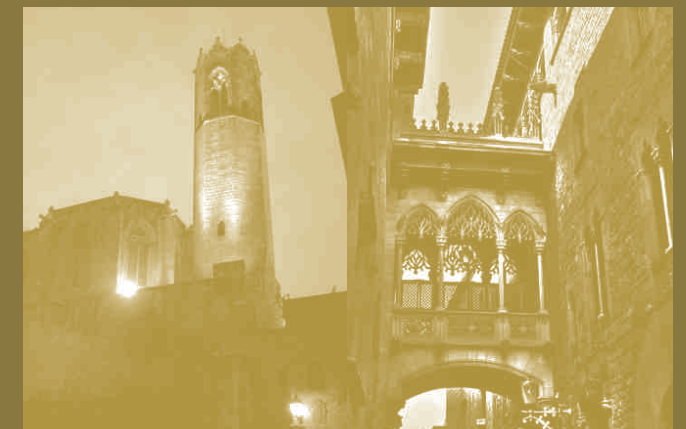
The step of the devil. The scent of alchemist. Mobbing in the Jewish call. The tower of the storms. The witches taster...

### SUNDAY, WALK THROUGH THE CIUTAT VELLA: SECRETS

Every Sunday morning the Hotel proposes this promenade complimentary to its clients.

The cosiest corners of our city are usually small squares, often hidden, full of history and tradition, as it corresponds to a city of which the first stones date from very distant centuries in time. Let's get to the heart of this old city.

**These activities are offered by the Hotel Barcelona Cathedral to its clients. Please ask reception regarding schedule.**



## PROMENADES PAR CIUTAT VELLA: LÉGENDES ET SECRETS

### *Aux cocus leur piquait l'avant.*

*Anciennement la veille de Saint Cornelió et selon voix populaire, tous les maris de la ville dans un tel jour allaient visiter à leur patron ou, au moins, passaient par le devant de sa chapelle. Les gens disaient que ce qui était cocu, c'est-à-dire, ceux a qui la femme leur était infidèle, au moment de passer par le devant de l'image sentaient une classe de piqueur dans l'avant qui les obligeait à se gratter. C'était le saint qui les prévoyait de l'abus que son conjoint commettait avec eux. On disait que les mariés qui pendant sept années consécutives avaient fait la visite au saint dans une telle festivité, ceci les gardait de l'infidélité des femmes respectives. Histoires et Légendes de Barcelone, écrit par Joan Amades.*

### PROMENADE NOCTURNE PAR CIUTAT VELLA: LÉGENDES.

Tous les mercredis soir, l'hôtel offre gratuitement à ses clients cette balade.

Attention aux proportions: 25% d'alchimiste, 18% sorcier, 11% d'inquisition, 7% de sage-femme, 5% d'âme, 2% de bourreau, 1% de légende.

La marge du diable. Le parfum d'alchimiste. Mobbing dans le quartier juif. La tour des tempêtes. Le dégustateur sorcières...

### DIMANCHE, PROMENADE À CIUTAT VELLA: SECRETS

Tous les dimanches matin, l'hôtel offre gratuitement à ses clients de cette promenade.

Les coins les plus charmants de notre ville ce sont de petites places, souvent dissimulées, souvent cachés, remplies d'histoire et de tradition, comme il correspond à une ville dont les premières pierres datent de siècles très éloignés dans le temps. Découvrez leurs secrets et leurs curiosités. Allons donc jusqu'au coeur de cette ville ancienne.

**Ces activités sont offertes par l'Hôtel Barcelone Cathédrale à ses clients. Consultez avec la réception pour les horaires.**

